



# 維護你我生活品質 深夜請降低音量

提醒切勿於深夜飲酒高歌、喧嘩打鬧或鳴笛產生噪音，影響深夜安寧。

若嚴重影響公眾安寧，  
可依社會秩序維護法第72條，  
處新臺幣6,000元以下罰鍰。





เพื่อรักษาคุณภาพชีวิตความเป็น  
อยู่ของทุกคน กรุณาอย่าส่งเสียง  
ดังในยามกลางคืน

คำเตือน! ช่วงกลางคืนอย่าดื่มสุรา ร้องเพลงเสียงดัง  
ทะเลาะวิวาทหรือกระทำการที่ก่อให้เกิดความอึดอึ้ง  
รบกวนการพักผ่อนของคนอื่น

หากส่งเสียงดังรบกวนความสงบสุขของผู้อื่น ตามกฎหมาย  
รักษาความเป็นระเบียบเรียบร้อยของสังคม มาตรา 72 ต้อง  
ระวางโทษปรับไม่เกิน 6,000 บาท





## Menjaga Kualitas Hidup Kita Kecilkan Volume Suara di Tengah Malam

Diingat untuk tidak mabuk dan bernyanyi dengan suara keras, membuat berisik atau bersiul sehingga memengaruhi keheningan malam.

Jika sangat memengaruhi ketenangan umum maka berdasarkan UU Ketertiban Sosial pasal 72, akan dikenakan sanksi denda maksimal NT\$6.000.





# Duy trì chất lượng cuộc sống Vui lòng giảm âm lượng vào đêm khuya

Nhắc nhở bạn, không uống rượu và hát hò, làm ồn ào, huyên náo hoặc huýt sáo vào đêm khuya, ảnh hưởng đến sự yên tĩnh của màn đêm.

Nếu ảnh hưởng nghiêm trọng đến sự yên tĩnh chung, bạn có thể sẽ bị phạt tiền 6.000 Đồng tệ trở xuống theo Điều 72 của Luật Duy trì Trật tự Xã hội.





**Help maintain quality of life,  
respect others and  
keep the noise down at night.**

Please refrain from disturbing the peace by getting drunk and rowdy, talking loudly, arguing, or honking your car horn at night.

Serious social order violations can result in a fine of up to NT\$6,000 under Article 72 of the Social Order Maintenance Act.

